

181337-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Xogħol tal-kostruzzjoni għall-impjant tat-trattament tad-drenaġġ, impjanti tal-purifikazzjoni u impjanti ta' l-inċinerazzjoni taż-żibel – Ausbau Klärwerk Rosental Los B09 - Räumeeinrichtungen

OJ S 52/2026 16/03/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Xogħlijiet

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Email: evergabe.wasserwerke@l.de

Attività tal-entità kontraenti: Attivitàjiet relatati mal-ilma

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Ausbau Klärwerk Rosental Los B09 - Räumeeinrichtungen

Deskrizzjoni: Los B09 - Räumeeinrichtungen

Identifikatur tal-proċedura: 4af1499c-3edd-4fc0-a82e-948494638d9d

Identifikatur intern: 25-029-003

Tip ta' proċedura: Innegożjta bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45252000 Xogħol tal-kostruzzjoni għall-impjant tat-trattament tad-drenaġġ, impjanti tal-purifikazzjoni u impjanti ta' l-inċinerazzjoni taż-żibel

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 42000000 Makkinarju industriali

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04105

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber verweist ausdrücklich auf die Möglichkeit Bieter- bzw. Bewerbergemeinschaften (BG) zu bilden und/oder Nachunternehmerleistungen einzubinden. Die im Teilnahmewettbewerb zur Einsicht bereitgestellten Vergabeunterlagen sind vorläufig. Der Auftrag-geber behält sich bis zur Aufforderung zur Angebotsabgabe Detailänderungen vor. Der Auftraggeber schließt für das Projekt Ausbau Klärwerk Rosental eine Projektversicherung ab. Nähere Informationen dazu siehe "Anlage: projektspezifische kombinierte Bauleistungs-, Montage und Haftpflicht-versicherung Umlage Versicherungskosten"

Baži legali:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Il-korruzzjoni:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Insolvenza:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Im

Teilnahmewettbewerb werden Bewerbungen zugelassen, die folgende Kriterien erfüllen (Eignungsanforderungen): - Nachweis der Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Bieters (als Berufsregister gilt das Handelsregister, die Handwerksrolle oder das Mitgliedsverzeichnis der IHK) - Vorlage einer qualifizierten Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen - Bescheinigung der Krankenkasse über Beitragszahlung Bei Bieter- bzw. Bewerbergemeinschaften (BG) sind die vorab genannten Nachweise von jedem Mitglied der BG vorzulegen. - Eigenerklärung zur Bestätigung über die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen des Mindestlohngesetzes (MiLoG) - Eigenerklärung zur Einhaltung menschenrechts- und umweltbezogener Sorgfaltspflichten laut Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz (LkSG) - Eigenerklärung zur Verordnung (EU) 833/2014 in der jeweils geltenden Fassung Bei Bieter- bzw. Bewerbergemeinschaften (BG) sind die vorab genannten Eigenerklärungen von jedem Mitglied der BG vorzulegen. - Es sind 3 Referenzen für die Ausführung vergleichbarer Leistungen innerhalb der letzten 3 Jahre mit folgenden Mindestanforderungen einzureichen: Nachweis der Lieferung und Montage von Bandräumeinrichtungen (Kunststoffkettenräumer) mit schwimmender Schwimmschlammförderung mittels Schnecke auf Kläranlagen. Mit den Referenzangaben sind nachfolgende Angaben zu übergeben: Technische Beschreibung des Bandräumsystems und der Schwimmschlammförderung Einbauort der Räumeinrichtungen sowie die Beckengeometrie Kläranlagenname und Ausbaugröße Hierbei werden abgeschlossene und noch in Fertigstellung befindliche vergleichbare Projekte anerkannt. Der Auftraggeber behält sich vor, Auskünfte bei den Referenzgebern hinsichtlich

vertragskonformer Ausführung einzuholen. Die Angaben können formlos, unter der Verwendung des Formblattes 444 oder durch Nennung PQ-Nummer erfolgen. Eine Bestätigung der Referenzgeber ist bei der Einreichung des Teilnahmeantrages nicht erforderlich. Bei Bieter- bzw. Bergewergemeinschaften (BG) sind die vorab genannte Nachweise von BG insgesamt zu erbringen - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen (Wenn keine Nachunternehmer eingesetzt werden, dann leer abgeben inkl. Vermerk-Nicht zutreffend)-Formblatt 235 Es gelten die Regelungen nach § 123- 126 GWB. Der Teilnehmer hat die entsprechenden Eigenerklärungen und Nachweise gem. den in der Bekanntmachung benannten Auswahl- und Eignungskriterien vorzulegen. Präqualifizierte Unternehmen können Ihre Nachweise durch Nennung ihrer Registriernummer erbringen (Präqualifikationsverzeichnis). Sonstige Anforderungen: a) Angebote und Teilnahmeanträge können nur elektronisch über <https://www.evergabe.de> Nutzung der Software AI Bietercockpit abgegeben werden. b) Bewerber/Bieter ohne Sitz in Deutschland haben gleichwertige Bescheinigungen /Nachweise vorzulegen. c) Beabsichtigt ein Bewerber und/oder Bieter mit einem oder mehreren anderen Unternehmen eine Bewerber-/ Bietergemeinschaft (BG) sowie bei Zuschlagserteilung eine sich daraus ableitende gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft (ARGE) mit bevollmächtigtem Vertreter zu bilden, hat er diese Absicht durch ausfüllen des Formblatts Erklärung Bergewergemeinschaft mit dem Angebot bzw. bei einem Vergabeverfahren mit Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Alle Mitglieder der BG müssen benannt werden. Die Erklärung muss von sämtlichen Mitgliedern unterzeichnet sein. d) Beabsichtigt ein Bewerber und/oder Bieter sich bei der Erfüllung seines Auftrages der Fähigkeiten anderer Unternehmen zu bedienen, muss er Art und Umfang der dafür vorgesehenen Leistungen angeben. e) Alle Bestandteile des Teilnahmeantrages und/oder Angebotes sowie alle Nachweise und Erklärungen sind in Deutsch einzureichen. f) Der Auftraggeber weist darauf hin, dass allein der Inhalt der vorliegenden EU-weiten Veröffentlichung maßgeblich ist. g) Der Auftraggeber behält sich vor, eine Prüfung mittels Kreditauskunft für beteiligte Bewerber/Bieter durchzuführen. h) Durch die Vergabestelle wird vom voraussichtlichen Zuschlagsbieter eine Auskunft aus dem Wettbewerbsregister eingeholt

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Ausbau Klärwerk Rosental Los B09 - Räumeeinrichtungen

Deskription: Die Ausschreibung der Vergabeeinheit B09 - Räumeeinrichtungen, Ausbau Klärwerk Rosental umfasst nachfolgende Hauptmengen und -leistungen: Lieferung, Montage und betriebsfertige Übergabe von 9 Kunststoffkettenräumern in Bandräumer-Ausführung zur kontinuierlichen und vollautomatischen Räumung von am Beckenboden sedimentierten Belebtschlamm sowie von auf der Wasseroberfläche aufschwimmenden Schwimmschlammsschichten. Der Einbau erfolgt in rechteckigen Nachklärbecken. Lieferung, Montage und betriebsfertige Übergabe von 9 Schwimmschlamm-Zwangsräumungen in Ausführung als schwimmende Schwimmschlamm-Räumer zur kontinuierlichen und vollautomatischen Räumung von aufschwimmenden Schwimmschlamm-Schichten an der Wasseroberfläche bei Wasserspiegelschwankungen bis zu +/- 250 mm (in Summe 500 mm). Der Betrieb erfolgt in Kombination mit Kunststoffkettenräumern. Der Einbau erfolgt in rechteckigen Nachklärbecken. Planunterlagen und Dokumentation der Ausrüstung Durchführung von Funktionstests, Inbetriebnahme und Probetrieb der Ausrüstung Wartung und Instandhaltung der Ausrüstung für 4 Jahre
Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45252000 Xogħol tal-kostruzzjoni għall-impjant tat-trattament tad-drenaġġ, impjanti tal-purifikazzjoni u impjanti ta' l-inċinerazzjoni taż-żibel

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 42000000 Makkinarju industriali

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04105

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 07/09/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 21/03/2029

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni dwar avviżi preċedenti:

Identifikatur tal-avviż preċedenti: 2977877-2024

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Iindirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19cdcc0c06f-33b93668d1567eb6>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.evergabe.de>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 13/05/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permess

Varjanti: Mhux permess

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permess

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Sicherheit für Vertragserfüllung in Höhe von 5% der

Nettoauftragssumme, Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3% der

Nettoabrechnungssumme Sicherheit für Vorauszahlungen gemäß Vergabeunterlagen durch

Bürgschaftsmuster des Auftraggebers

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 16/04/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Hin

tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Für die Nachforderung von Unterlagen gelten die Bestimmungen des § 51 Abs. 2 - 5 SektVO.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: sh. Vergabe- und Vertragsunterlagen

Fatturazzjoni elettronika: Permess

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Arrangament finanzjarju: siehe Vergabeunterlagen. zusätzlich: 3% Skonto bei bei Zahlung innerhalb von 14 Kalendertagen

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Numru tar-registrazzjoni: DE152850216

Indirizz postali: Johannisgasse 7/9

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04103

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: evergabe.wasserwerke@l.de

Telefown: +49341 9693412

Indirizz tal-internet: <https://www.l.de/wasserwerke/>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Numru tar-registrazzjoni: keine Angabe

Indirizz postali: Braustraße 2

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04107

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@lds.sachsen.de

Telefown: 0341 9773800

Fax: 0341 9771049

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 39e4a933-2c66-4c18-96b8-0e49e37979ee - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 17

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 12/03/2026 14:59:22 (UTC+01:00) Hin tal-Ewropa Ċentrali, Hin
tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 181337-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 52/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 16/03/2026